Augustus 2, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta



Un biaha mas

ZR.MS. GRONINGEN TA INTERCEPTA DROGA



SIMAN pasa Zr.Ms. Groningen den colaboracion cu United States Coast Guard, a logra intercepta 125 kilo di droga.

E interceptacion aki a tuma lugar net den awa teritorial dilanti di costa di Panama. Esaki a bira e di 3 inceptacion di Zr.Ms. Groningen desde 5 di juni cu el a bin cubri area di Caribe.

Tabata un buelo di patruya di e helicopternan NH90 abordo di Zr.Ms. Groningen, nan a tuma nota di un boto rapido cu 3 persona abordo.

E speedboat aki tabata bay direccion di costa di Panama, cu varios paki di droga abordo.

A base di e informacionnan aki, a decidi di pone e botonan di velocidad halto di Guardacosta di Caribe Hulandes, esta e FRISC-nan di Zr.Ms. Groningen pa persigui e boto cu droga.

Un avion Mericano di patruya di United States Customs Service a asisti den localisacion di e boto cu droga. Pa ora cu FRISC a logra na stop e boto, e no tabatin e droganan mas abordo.

E helicopter NH90 hunto cu dos botonan FRISC di Zr.Ms. Groningen a cuminsa cu un accion di buskeda cubriendo e ruta cu e boto a pasa.

Porfin nan a logra haya 5 paki di harddrugs pa un peso total di 125 kilo. E personal abordo di e boto, y e droga a ser paga pa Guardacosta Mericano, pa nan sigui cu nan investigacion. Otro bon trabao di Zr.Ms. Groningen, cu sigur ta dunando su fruto p'e motibo cu el a ser manda Caribe.

Situacion di coriente stabil na WEB

Blackout di diasabra debi na storing den control di frecuencia di turbina 6

Hasta parti di San Nicolas a keda sin awa

DIASABRA, dia 30 di juli ultimo, den ora trempan di mainta a surgi un interupcion den produccion di coriente na WEB.

Esaki a conduci na un blackout y ful Aruba a keda sin coriente. Investigacion preliminar ta mustra cu a surgi un storing den control di frecuencia di turbina 6 na WEB.

Algun bario di San Nicolas a keda sin awa tambe. Motibo ta cu e barionan aki ta conecta rib'e tanki di awa di Sero Pretoe, cual ta pasando den un mantencion grandi. Consecuentemente e presion di awa p'e barionan aki ta ser regula pa pompnan electrico, cual no por a funciona debi na e blackout.

En total Aruba a keda mas o menos 6 ora sin coriente, aunke varios bario a haya coriente dentro di un ora y mey caba.
Gerencia di WEB ta gradici pueblo pa su comprension, y tambe ta gradici tecniconan di WEB y ELMAR pa nan bon cooperacion p'asina por a limita e periodo di e blackout.
Pa medio di updates riba WEB su pagina di Facebook, WEB a mantene pueblo informa di e progreso y e tempo di espera pa recupera coriente.

Indicacion preliminar ta mustra cu e storing a origina den central di WEB.

Asina director interino di WEB, sr. Richard Frank ta informa. A surgi un situacion di un storing y den casonan manera esun di diasabra, e sistema ta 'shut down' automaticamente pa proteha empleadonan den planta, pero tambe pa evita daño na ekipo.

Hopi ta esnan cu ta puntra si no por evita e blackout, siendo cu ta inverti hopi den ekipo. Sr. Frank ta splica cu aunke WEB ta inverti hopi, e hecho cu nos ta biba riba un isla y cu WEB ta e unico productor industrial di coriente, ta haci casi imposibel pa evita.
Aruba no forma parti di un red continental di coriente.

P'e motibo ey si e planta di WEB cay afo, no tin e back up manera otro paisnan continental si tin. E tipo di storing cu a surgi diasabra tin un grado basta dificil pa contene.

Durante e 'start up' di e planta a experencia contratiempo tecnico. Esaki a tuma e tempo necesario pa resolve.
Na momento di un interupcion di coriente of awa, comunidad ta exigi informacion al instante di kico a pasa y principalmente cuanto ta bay dura pa e situacion normalisa.

Aunke pa WEB e prioridad e momento ey ta pa reestablece e situacion di suministro, pa medio di su pagina di Facebook, WEB a mantene comunidad informa di e progreso di recuperacion di coriente. Entre tanto, e situacion na WEB ta stabil.

Un biaha mas gerencia ta gradici comunidad pa e comprension y ta gradici tur empleado envolvi di WEB y ELMAR p'e esfuersonan haci.



Te ayera nochi, no tin informacion

No ta intencion di saca Otmar Oduber for di AVP



FOR di algun dia caba, tin tension den Conseho di Minister, particulamente cu Minister Otmar Oduber, kende ta haya resistencia for di algun di su propio coleganan Minister.
Por ta cu e ta un pusher, y den e Gabinete aki lo tin algun Minister cu no por cu e forma di maneho di Oduber, pa cual a crea problema.
Nos ta bisa problema di luho, pasobra no tin issue, te cu ta papia di lo tin kiebra den AVP.
Ultimo dianan varios t'e personanan cu a papia cu Otmar Oduber, pero di su banda el a spera Hefe di Gobierno, den e caso aki, Mike Eman sali afor y distancia su mes for di loke algun Minister, y tambe algun periodista kier pa Eman haci cu Otmar Oduber.

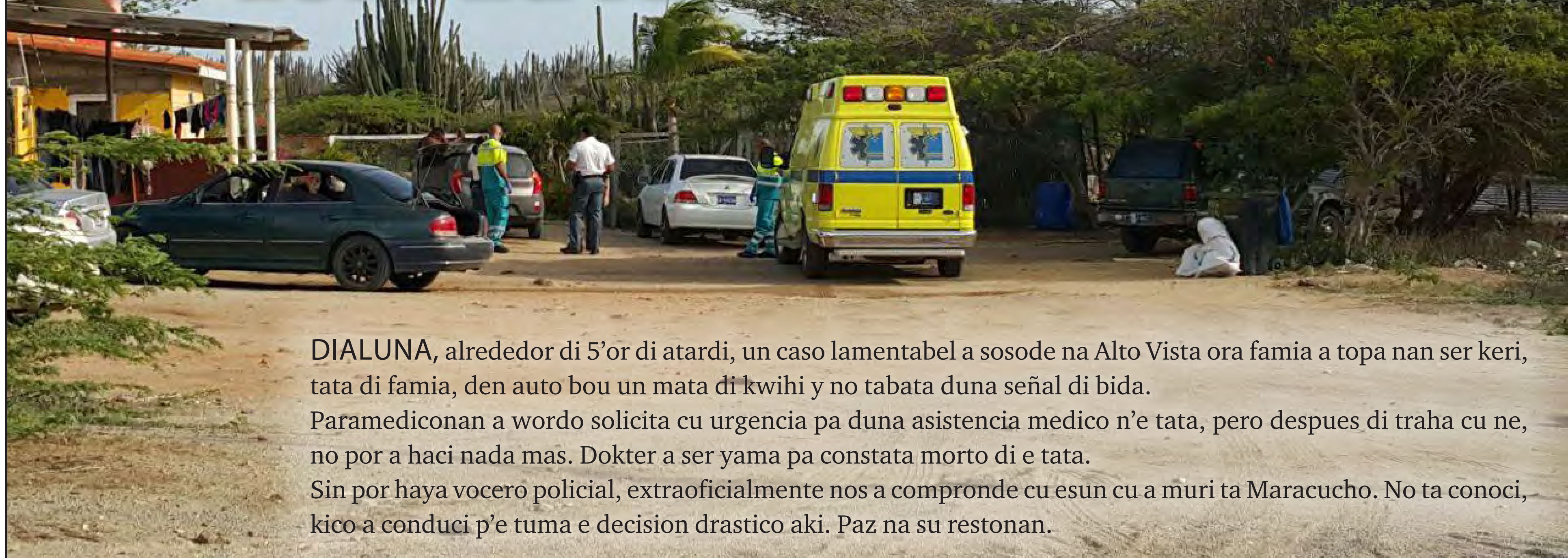
Pesey den e reunion di ayera, cu tabata uno crucial, despues cu Minister Otmar Oduber tabata na Panama.
Te cu ayera nochi, nos no a haya ningun informacion, indicando cu e reunion tabata di varios ora.
Un di e puntonan cu tabatin riba mesa ta: cu Prome Minister Mike Eman mester bisa publicamente cu e no tin ningun periodista como vocero di su Gabinete. Y cu tur Minister ta sostene e maneho di gobernacion actual y cu lo stop di critica otro, sin mester.

A bisa Otmar Oduber bon cla, cu no ta intencion di partido AVP pa sak'e for di partido, manera lo tin algun hende ta desea. Ta como partido, nan tin un programa pa ehecuta, y esey ta tumando lugar, pero aparentemente tin algun Minister no por cu e velocidad aki.
Tabatin rumornan cu ta intencion di Otmar Oduber, di sali for di AVP y lo funda su propio partido, anto dia 7 di augustus awor, riba dia di su cumpleaños.
Ayera prome di a drenta den e reunion di Conseho di Minister, nos a hay'e y a puntr'e si esaki ta berdad, el a duna di conoce pa prueba unda el a bisa esaki.

T'e grupo di periodista, hunto cu algun amigo di oposicion a crea esaki, pa kibra AVP y logra nan meta.
Otmar Oduber sa masha bon, cu si e mester distancia su mes for di partido aworaki, e lo no tin e sosten cu e ta kere di tin como politico.

Ademas, su posibel retiro, no tin ningun nificacion, pasobra e no por bira un Minister independiente, manera un Parlamentario sip or, manera den caso di drs. Marisol Lopez Tromp.
E mihor forma di parti di Otmar Oduber ta, si e "guera" ta interno, keda paden y bringu'e.
Pero no bandona e bataya aworaki.
Y si tin hende cu ta kere cu nan tin prueba di un of otro ilegalidad, anto bay Ministerio Publico.
Na final, ta AVP lo sinti e efecto di e constante diferencia di opinion, y esaki ta meramente na falta di un liderazgo fuerte.

Famia ta haya tata morto den auto na Alto Vista



DIALUNA, alrededor di 5'or di atardi, un caso lamentabel a sosode na Alto Vista ora famia a topa nan ser keri, tata di famia, den auto bou un mata di kwihi y no tabata duna señal di bida.
Paramediconan a wordo solicita cu urgencia pa duna asistencia medico n'e tata, pero despues di traha cu ne, no por a haci nada mas. Dokter a ser yama pa constata morto di e tata.
Sin por haya vocero policial, extraoficialmente nos a compronde cu esun cu a muri ta Maracucho. No ta conoci, kico a conduci p'e tuma e decision drastico aki. Paz na su restonan.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Ta Minister Eman mes ta responsabel pa tur e fayonan den suministro di awa y coriente

"NOS no mester ta sabio ni tampoco core yama reunion den Parlamento pa sa pakiko coriente ta bay asina hopi na Aruba cada bes, te cu diasabra pasa nos a conoce un total blackout.
E ta simpel.

Esaki ta e consecuencia di e locura green di Minister Eman na unda cu miyones cu mester bay pa mantencion na companianan di utilidad di nos pais ta bay pa paga Green Conference y tur e otro locuranan di Minister Eman den su afan di bende mundo un vision 2020 cu no ta realisabel sin cu e ta perhudica e pueblo di Aruba malamente.

P'esey e fayonan den suministro di awa y coriente cu tin ultimamente na nos pais ta Minister Eman mes ta responsabel pa nan", segun Parlamentario Maduro.

Trabou con cu ta na Green Corridor

"Banda di e hecho cu fondonan di e companianan di utilidad ta bay pa paga e locura green di Minister Eman, bo ta haya e trabounan cu ta wordo haci con cu ta na e. o. Green Corridor cu ta causa cu casi tur siman un tubo di awa of un kabel di coriente ta wordo kibra cu consecuencia cu e barionan cerca di e proyecto ta keda sin suminstro di awa of coriente.

Tur esaki ta gastonana extra pa e companianan di uitilidad na nos pais. Ta e mesun desaster aki a pasa ora contratista desconoci a haci trabou con cu ta den Caya Betico Croes y Linear Park prome fase.
Aki tambe un cantidad di fondo di e companianan di utilidad mester a bay pa paga pa tur e erornan aki cu a wordo haci den proyectonan y e comercio y pueblo en general a sufri na grandi ora cu coriente a bay dañando nan benta y nan aparatonan electronico", e Parlamentario di MEP a bisa.

Yama reunion no ta bay brinda solucion

"Como Parlamentario nos por yama reunion cu Ministernan De Meza y Eman pa nan bin splica dicon tin tanto fayo den suministro di coriente y awa na nos pais.

Pero pueblo, bo ta echt kere cu Ministernan De Meza of Eman ta bay reunion pa bin bisa bo e berdad? Bo ta echt kere cu e director di WEB ta bay bin bisa bo e berdad?
Pueblo, bo a yega di lesa kico e sentencia di e ex director di WEB ta bisa di e directornan cu no bay na amen di Minister, kico ta pasa cu nan na man di Gabinete Eman?
Mirando esaki nos ta duda cu un reunion lo bay brinda transparencia of solucion p'e fayonan den sumistro di coriente y awa", el a continua bisando.

Durf di bisa ta basta

"Locual nos mester haci como pueblo ta habri nos wowo y mente. Si nos kier cambio, e no lo bin cu un simpel reunion. E cambio lo bin ora cu mas hende DURF di halsa nan VOZ y mustra nan desacuerdo y bisa ta basta.
Y mas cu claro, ora yega e momento pa vota, vota consciente y no vota mas pa un locura di vision 2020 bon mercadia pa Minister Eman", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a termina bisando.



Asesino di Johnny Gomes a resulta e Venezolano Kelvin Soto Perez

Asina mes autoridadnan tin un dama deteni



TE ainda ta dificil pa haya sa causa exacto di asesinato di Johnny Gomes di 33 aña, dilanti Maxime Bar den Kruisweg. Manera custumber tin hopi speculacion, di e posibel causa di e asesinato diasabra madruga.
Despues Polisnan a logra pone man riba un Dominicano, pero mester a laga liber, pasobra e no tin arte ni parte den esaki.

Despues informacion tabata circula cu e autor di e asesinato aki ta un Venezolano, di nomber, Kelvin Soto Perez, kende a decidi di entrega su mes na Warda di Polis. E momento ey, e autor ainda tabata su pañanan bisti, cu tabata tur na sanger.
Tambe Polis a bay over na detene e novia di Soto Perez, di inicial G. pa interrogu’e pa sa kico lo por t’e causa di e asesinato di Johnny Gomes.
Investigacion ta sigui.

Demostrando nan solida

Tur trahador di pone trabao abao

Lo sigui haci esaki, te ora haya gara



SRA. Magali Brito, Secretaria General di SEPPA tabata na Parke Nacional Arikok, despues cu e trahadornan a pone trabao abao, pasobra despues di e atraco riba un colega, nan a keda preocupa.
Por sinti cu tin emocion tras di loke a sosode na parke.
Ta un berdadero lastima y ta un problema cu a bin ta papiando cu gerencia for di hopi tempo y aña pasa a busca manera pa cambia e orario di trabou haci'e mas laat, ta un di e puntonan cu a pone mas enfasis riba dje.

E trahadonan for di e tempo ey a tuma e posicion cu no ta bay over na cambio di orario. Por mira claramente cu trabaonan a sigui normal, pero ora ta trata asunto di placa, esey ta haci cu e persona encarga ta keda mas laat cu lo usual mirando cu tin contamento di placa.
Lamentablemente cu loke a sosode diabierna ultimo, tabatin sin presencia di seguridad y esey tabata un di e exigencianan di e trahadornan diasabra mainta a bolbe demanda.

E trahadornan a bisa e dirigente sindical, si no tin garantia pa cu seguridad, nan lo pone trabao abao.
Ta dificil pe hendenan aki por funciona n'e momento aki, unda tin un preocupacion grandi.
SEPPA a sostene e trahadornan di Parke Arikok den nan accion y ta spera cu e siman aki, por tin claridad di parti di Directiva, kico nan ta pensa di haci.

Naika Weller, kende tambe ta cashier na Parke Nacional Arikok y a conta di un situacion caminda cu e trahadonan ta preocupa. Weller a conta cu diabierna atardi na cas via di un groupchat y un colega a manda mensahe cu tin un atraco a sosode riba e Head Cashier y esey no a cay den bon tera.
Naika Weller mes personalmente ora cu a wak e potretnan via social media, a tok'e hopi di cerca.

aridad pa cu nan colega

Parke Arikok a
den fin di siman

ntia cu tin seguridad pa tur trahador



E falta di seguridad cu tin pa ora cu tin cu sera pa bay cas no tin at all. Esey t'e motibo cu e trahadonan ta hopi disgusta y a bay den accion.
Varios dia ta ser papia cu lo bay tin instalacion di camara, pero ainda nan ta bibando den un pais cu constantemente tin un atraco.
Nan ta traha y pensa cu nunca lo tin un atraco na Parke Arikok, pero nan ta equiboca.
Diabierna ora cu el a toca nan colega Gina, a bira un momento pa para un rato keto pa mira ki solucion por bin a corto plazo, pasobra no por keda traha asina.

No tin ningun tipo di seguridad den ningun tipo di forma. E trauma cu e colega ta aden aworaki, Naika Weller no kier pasa aden y tampoco pa su coleganan. Pesey nan ta exigi un solucion a corto plazo tocante e situacion aki.
Por conclui cu loke a sosode cu colega Gina, e atracadornan aki lo tabatin nan na bista pa basta dia caba.
Y diabierna atardi tabata un dia keto. E mes a bay cas cu un colega, mientras cu Gina a keda su so atras. No por!!!
Como hende muher, bo no por ta bo so. Un biaha mas, e suma aworaki ta di menos cu loke a sosode. .
Weller ta kere cu mester bin un otro sistema di maneho pa garantiza seguridad. Directiva tambe tin cu yuda den e parti aki. E trahadonan por bin cu idea, pero nan mester di e sosten di directiva.

Nakia Weller a bisa cu directive kier pa bo duna 100% di servicio, pero si no tin un seguridad, bo no por funciona. Bo kier duna un servicio berdad, pero como trahador tambe mester di seguridad su tras. No por duna so anto bo mes no ta ricibi nada, Weller a bisa por ultimo. Palabra awor ta na Directiva di Parke Arikok.

Pa por sa causa exacto di blackout

Lo por dura un pa dos siman pa haci un rout cost failure analysis

DIASABRA henter Aruba a keda sin coriente, pasobra WEB a bay plat. E motibo exacto hopi a keda pendiente pa sa.
Di acuerdo cu Richard Frank, Director interino di WEB, el a splica, cu un investigacion asina, loke nan ta yama un rout cost failure analysis, pa por sa e causa principal di e fayo, lo por tuma un pa dos siman di tempo pa haya e conclusion.

Esaki ta debi cu ta hopi detaye tecnico mester wordo investiga pa saca afo conclusifamente kico a causa e fayo exactamente.
Di loke a mira den central di WEB, ta unda e problema a surgi pa un par di minut despues na Vader Piet tambe e Parke di Molina a cay afo.

Mirando e datanan awor, Richard Frank no ta kere cu Parke di Molina di Vader Piet ta causa di e blackout. Con por evita e fayo aki den futuro, storing den Central ta algo cu pasa regularmente.
Pueblo no ta nota esaki, debi n'e sistema di back-up cu WEB tin.
Tur storing cu pasa den nan sistema, nan mester atendenan mesora. E storing di diasabra ta mustra un problema mas serio.
Berdad tur sistema tin su proteccion, e.o. pa cuminsa pa protehe e trahador y e ekipo mes.

Richard Frank di WEB a splica cu e arte ta pa tene tur cos den balans. Den e mundo di coriente cos por pasa asina liher cu e reaccion humano ta keda hopi slow.
Daño WEB no a sufri ningun daño.
Tur hende por ta tranquil, cu e fayonan aki no lo ripiti por lo pronto, segun Richard Frank.

Dangui Oduber (MEP)

A desea tur studiante hopi exito

DIASABRA ultimo un gran cantidad di studiante a sali pa Hulanda en busca di un mihor futuro.
"Nos di MEP ta kere den nos hobenan, nos ta kere den un mihor Aruba mañan y nos hobenan di awe ta nos futuro di mañan.
Mi ta contento di wak cu hopi studiante a dicidi di sigui nan estudio na Hulanda. E ta un stap grandi cu e studiantenan aki a tuma di bay laga atras nan mayor, famia y amigonan.

E ta un sacrificio cu cada studiante ta haci y e sacrificio aki mañan sigur lo duna su fruto.
Nos pias ta den vergrijzing y nos mester nos hobenan profesional bek na Aruba pa sigu construi nos pais.
Nos tin pleno confianza cu tur e hobenanan aki lo bin mañan cu un diploma den nan man pa yuda nan pais. Nos como pais mester percura pa por garantiza trabou pa tur e hobennan aki.

No por t'asina cu studiantenan ta bin bek Aruba y no por haya trabou. Ora un studiante caba cu su estudio e no tine facil, pasobra e mester cuminsa cu su bida nobo na Aruba. Mester paga su debenan bek di estudio,
Nos di MEP kier haci e promesa na hobennan cu a bay studia den pasado y awe ta young profesionals, esnan cu ta studiando awor den exterior y esnan cu a bay studia awor cu nos lo pone central den nos programa di partido cu mester yega na un mihor areglo di pago cu DUO".

DUO mester por tene considreacion cu nos studiantenan. E problema cu DUO ta masha hopi studiante tine y no ta facil ora nan ta cobra sumanan halto pa paga debe bek di scol.
Mester yega na un consensus caminda studiantenan por paga e debe aki bek.
"Mi ta desea tur studuante cu a bay Hulanda y tur otro cu a bay otro caminda pa busca nan futuro hopi exito, haci bo best y semper corda boso pais Aruba mester di bosonan.
Den bida nan por kita tur cos for dibo, pero un cos sigur ningun hende por kita ta bo studio".



Minister di Salud Publico di Sint Maarten di bishita cerca su homologo di Aruba

Procesonan cuminsa cu Aruba Health Care Conference 2015 ta conoce continuidad





PA motibonan politico y fuera di alcance di esunnan envolvi na Sint Maarten y Corsou a presenta un retraso den diferente plan cu mester a cuminsa tuma forma caba for di e di prome Aruba Health Care Conference, cual a tuma luga na aña 2015.

E conferencia a keda organisa pa Ministerio di Salud como un momento di reflexion, y evaluacion di oportunidadnan pa traha hunto y opcionnan riba tereno di salud publico cu ta beneficioso pa tur pais den Reino.

E enfoke di Aruba Health Care Conference ta principalmente riba colaboracion y e proceso di siña for di e “best practices” di cada pais.

Recientemente, Minister di Salud Publico, Deporte y Maneho di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle tabata na Sint Maarten di bishita cerca cu homologo, Minister Emil Lee.
Nan a combersa riba diferente tema di interes general.
E follow up rib’e topiconan pendiente di Aruba Health Care Conference a cuminsa, y e. o. Minister Lee a mustra un interes grandi den particularmente con e seguro di salud general, esta AZV ta funciona.

Consecuentemente, e mandatario a bishita Aruba siman pasa pa combersa cu AZV, y Minister Schwengle, como tambe demas stakeholders pa cu AZV.

Pa loke ta trata specificamente Aruba Health Care Conference, Minister Schwengle ta spera di wak mehoracion den e procesonan y reestablece algun di e iniciativanan otro aña na e di dos conferencia.

Tabatin cierto combersacionnan cu mester resulta den beneficionan mutuo, y ainda ta papiando tocante e topiconan aki, manera e compra di cuido den exterior hunto p’asina haya un miho prijs y baha gastonan pa e sistema di cuido.
Un cooperacion entre e tres islanan tambe lo resulta den un miho posicion pa papia y negocia, Minister Schwengle a agrega.

El a splica cu anteriormente Aruba tabata cumpra servicionan di cuido pa medio di un broker na Colombia, pero awo – cu e condicion principal cu e institucion tin su acreditacion di JCI, cual ta garantisa un nivel internacional minimo di calidad, AZV ta cumprando servicionan directamente cerca e proveedor.
Aruba tambe ta cumpra servicionan di cuido na Hulanda, y aunke e ta menos compara cu Colombia, asina mes e ta un suma substancia, segun e Minister.

Si acaso e tres islanan, esta Aruba, Corsou y Sint Maarten, traha hunto como un mercado mas grandi, lo tin beneficionan sigur den e proceso pa cumpra servicio y den e calidad di servicionan cu e aseguradonan lo ricibi, Minister Schwengle a remarca.

Thashaina Seraus lo atende un campo di entrenamento na Kegel Training Center na Orlando, Florida



RECIENTEMENTE, e bolichera Thashaina Seraus a biaha pa Orlando, Florida unda e lo permanece pa un algun dia na e Kegel Training Center na Orlando Florida.

Aruba su Atleta di Aña 2015 lo entrena durante algun dia bou guia di algun expertonan cu ta traha den servicio di e Kegel Training Center.

Net prome cu Thashaina bolbe Merca, unda e lo sigui continua cu su estudio y deporte di bowling e lo hiba un preparacion cortico unda e lo traha rib'e parti di tecnica y consistencia di e wega, movecion di bala y entrenamento mental.

Mester bisa cu e entrenamentonan ta inicia di mainta te atardi laat.

E campo di entrenamento di Kegel Training Center na Orlando, Florida sigur no ta uno desconoci, atleta di paisnan rond mundo ta haci uzo di e facilidad, e mayoria como un bon preparacion pa un temporada largo di bowling nan dilanti.

AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Minister dr. Alex Schwengle na despedida di delegacion Olimpico:

Aruba ta orguyoso di su atletanan y tur esunnan cu a contribui na nan exito







DEPORTE di rendimento halto ta exigi por lo menos seis ora di entrenamento pa dia; e trainingnan y proceso pa yega na cualificiacion ta intensivo.
Asina Monica Pimentel, kende ta representa Aruba den e deporte di taekwondo na Weganan Olimpico 2016 a laga sa durante di e tradicional ceremonia di despedida pa e delegacion di Aruba organisa pa Comite Olimpico di Aruba (COA).

Monica Pimentel ta un di e shete atletanan cu a cualifica y e hoben ta splica cu e tabatin hopi tempo preparando den exterior, cual ta algo cu mayoria di e atletanan di Aruba a haci.
Basicamente Pimentel no tabata na Aruba mes.
El a pasa hopi tempo na Korea, y a haci un circuito di diferente campeonato pa por logra su cualificacion nan luna di maart.
El a participa na cuater competencia den dos luna, bishitando cinco pais, incluyendo su di cinco competencia, durante cual el a logra cualifica.
Ademas di su training, su programa tabata inclui hopi reunion y combersacionnan cu su coach.
E esfuersonan tabata hopi grandi.

Minister di Deporte, dr. Alex Schwengle a expresa tambe na varios ocacion, den su discurso y declaracionnan na prensa, su admiracion y respet pa e shete atletanan di Aruba cu ta forma e nucleo di Team Aruba pa Weganan Olimpico Rio 2016.
Durante di ceremonia di despedida, un tradicion di COA, Minister Schwengle a comenta cu e grupo di atleta aki a haci historia, unda cu pa di prome biaha Aruba tin shete atleta cu no tin “wild card”, pero a cualifica.
Esaki ta algo unico cu a rekeri un sacrificio grandi pa hopi aña di parti di e atletanan y nan mayornan, pero tambe ta hunga un rol importante esunnan cu ta percura pa un sistema di sosten, esta nan clubnan, federacionnan, Aruba Sport Uni, COA, Lotto y Gobierno.

E mandatario a agrega cu si awe Aruba tin shete atleta cualifica, ta un hecho cu e meta ta pa tin mas atleta na e siguiente Olimpiada.
Pa logra esaki, mester sigui inverti den deporte, mester sigui inverti den transparencia y uza e fondonan na e forma corecto. E inversionnan di e ultimo añanan ta dunando nan frutonan.

Minister Schwengle a expresa tambe su gratitud na e diferente compania priva cu a contribui na COA, y e atletanan manera Aruba Bank y Totto.
Cu nan contribucion ta yuda engrandece deporte y ta un sosten necesario como cu e realidad ta cu no por steun solamente riba Gobierno pa e fondonan necesario.

Entre tanto, e Minister a laga sa, cu ta purbando tambe pa logra haya mas fondo for di Lotto pa Deporte, e. o. y e ta gradici companianan priva pa ta dunando mas aporte na deporte.
Minister Schwengle a bisa cu e anochi di despedida tabata tambe e momento pa brinda e atletanan “bonbini den nos curazon” como orguyonan nacional.
Durante di e ceremonia di despedida ta rindi honor na e atletanan, y ta inclui nan mayornan, famia, amigo, federacionnan, dirigentenan di nos pais, Lotto pa Deporte, tur comision di COA cu ta forma parti di e proceso di preparacion di e atleta.

Secretario General di COA ta sumamente contento y orguyoso cu e shete atletanan cu a marca un momento den historia di deporte y participacion Olimpico pa Aruba.
Cu hopi orguyo el a anuncia cu dia 5 di augustus ta spera cu henter comunidad di Aruba lo ta claba na television pa wak Philipine van Aanholt, Nicole van der Velden y Thijs Visser (Sailing), Mikel Schreuders y Allyson Ponson (Swimming), Jayme Mata (Judo) y Monica Pimentel (Taekwondo) carga bandera di Aruba na e ceremonia di apertura di e weganan.

El a conclui bisando cu e uniformnan pa e ceremonia di apertura a wordo diseña pa Magaly Maduro y confecciona pa HK Tailors; y e uniform deportivo ta un regalo di Totto.

Delegacion Arubano a biaha pa e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016



DIALUNA merdia, gran parti di e delegacion Arubano a viaha pa Rio de Janeiro, Brasil, unda cu dentro di algun dia lo inicia e celebracion deportivo mas grandi na mundo, esta e Weganan Olimpico 2016.

Na aeropuerto, un grupo di famia, amigo y conocirnan como tambe miembronan di e directiva di COA y e federacionnan deportivo di e deportenan encuestion a bin despedi di e delegacion. Presidente di COA, sr. Edwin Roos den nomber di tur presente a desea henter e delegacion un bon biahe pa Rio.

E delegacion cu a realisa e biahe tabata e atletanan di landamento, Allyson Ponson y Mikel Schreuders, e atleta di taekwondo Monica Pimentel, coach di landamento Ismael Santiesteban como tambe miembronan di comision tecnico di COA, Alberto Thiel y Edmundo Josiah, e masahista Mike Goeloe y por ultimo redactor deportivo di COA, Seever Krozendijk.

Mester bisa cu e atletanan Philipine van Aanholt, Nicole van der Velden y Thijs Visser di sailing hunto cu Jayme Mata di judo hunto cu nan respectivo coachnan como tambe Hefe di Mision, Patrick Werleman y e secretario general di COA, Nicole Hoevertsz ya ta na Rio en espera di e delegacion cu lo sali for di Aruba.
Comite Olimpico Arubano y Aruba completo kier a desea e atletanan, coachnan, e staf di Team Aruba tur clase di exito durante di e Weganan Olimpico di Rio 2016.

Diabierna awo, 5 di augustus, lo tuma luga e Ceremonia di Apertura di e Weganan Olimpico den e mahestuoso stadion di Maracana. Nos delegacion di Aruba lo forma parti di e ceremonia y desfile como e number 13.

Keda pendiente den bario di Tanki Flip, Savaneta y dilanti di Imelda Kleuterschool

Aruba Lions Club lo bishita tur bario pa yega mas cerca di comunidad





ABO no a cumpra bo ticket ainda, no warda mas, tin oportunidad pa cumpra ticket di rifa nobo "From the Community to the Community" di Aruba Lions Club.
Manera ta conoci e trabaonan cu e leonnan di e Club ta haci durante aña pa personanan mas den necesidad aña pa aña a crece.

P'esey mes cu e aporte di comunidad Aruba Lions Club por logra yuda un otro den necesidad.
Den fin di siman tras di lomba, e "Lionnan" di Aruba Lions Club tabata presente rib'e caminda principal di Savaneta.
E comunidad di Aruba a duna su aporte n'e club cumprando diferente buki, mirando cu ta diferente premio tin den wega e biaha aki. Si ainda bo no a logra cumpra bo rifa no warda mas, e bukinan ta bay manera pan cayente.

Abo por ta un feliz ganado di un KIA Picanto 2016 nobo nobo. Banda di por gana un auto, tambe por tin e oportunidad di gana placa cash, dos mountain bikes, laptop 17 in y crucero pa dos persona.

Cu solamente 10 florin bo ta den wega y tin oportunidad di gana tur e premionan aki, alaves no solamente bo por gana un premio, pero ta Yuda Aruba Lion Club recauda fondo pa por yuda esnan den mas necesidad.
E fin di siman nos dilanti e "Lionnan" di Aruba Lions Club lo ta presente na Tanki Flip, Savaneta y dilanti di Imelda Kleuterschool, no pensa dos biaha e bukinan ta bay manera pan cayente.

Tambe ta duna oportunidad na tur esnan cu ainda por tin ticket di e rifa anterior di Fun Miles pa por cambia esaki dor di trece bo ticket mas 5 florin y bo lo ricibi tres ticket di e rifa "From the Community to the Community".
P'esnan cu ta interesa pa yuda cumpra tickets of buki di rifa por contact e miembronan na nr. 733-2734, 566-6178, 593-1332 of 600-3155, of tambe por e-mail nos na teacher7341@gmail.com.
E "Lionnan" di Aruba Lions Club ta wardabo na nan cas.



SETAR cu encuesta online pa midi satisfaccion di cliente



ENTRANTE diamars, dia 2 di augustus 2016, SETAR lo cuminsa cu un encuesta online como metodo di sondeo di e satisfaccion di su clientenan.

Den e prome fase, clientenan postpaid cu tin un e-mail adres registra na SETAR, tin e posibilidad di ricibi un e-mail den cual por bay na un link p'asina yena e encuesta.
E motibo cu SETAR ta bay haci un encuesta general online entre su clientenan, ta pa haya sa kico ta e opinion y deseonan di e clientenan pa por sigui brinda nan e miho servicio y productonan posibel.

SETAR como un compania netamente Arubano, kier compronde e factornan cu ta fortalece e relacion cu su clientenan. Otro meta cu SETAR kier logra ta haya sa loke clientenan ta spera di e compania y tambe si nan ta recomenda SETAR.
E encuesta di SETAR lo no inclui preguntanan personal, sino unicamente preguntanan tocante e servicio di SETAR.

Iliandra Figaroa di e departamento di Customer Interfaces Support di SETAR, kende ta encarga cu e proyecto aki, ta bisa: “Pa SETAR ta importante pa haya ‘feedback’ di e clientenan.
P'esey ta pidi y encurasha tur cliente cu ricibi e encuesta pa yena esaki y participa.”

Controlnan riba “seadoo” y otro navegacion en conexion cu traficacion

WILLEMSTAD – Diadomingo, den oranan di anochi, unidadnan di e Team di Mantencion di Ordo Publico a tene control riba Caracasbaaiweg na altura di Kaya Damascus.

A controla un cantidad di vehiculo y tambe “seadoo” y otro navegacion cu tabata trafica rib'e caminda en cuestion.
Mas despues a controla ocho “seadoo” na entrada di haf di piscado.
No a constata ningun iregularidad. E controlnan aki ta continua.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer ... 911
Polis ... 100
Polis Oranjestad ... 102
Polis San Nicolas ... 104
Polis Santa Cruz ... 105
Polis Shaba ... 107
Polis Tipline ... 11141

Ambulance San Nicolas ... 584-5050
Ambulance Sasaki ... 582-5573
Ambulance Wayaca ... 582-1234

Hospital ... 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ... 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Oduber N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst ... 523-7147
SETAR Storingdienst ... 117
Digicel ... 145
WEB Storingdienst ... 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ... 524-2424
Serlimar ... 584-5080
Arugas ... 585-1198
Guarda Costa ... 913

Funeraria

AD Patres ... 584-2299
Aurora ... 588-6699
The Olive Tree ... 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba ... 582-2219
FADA ... 583-2999
Fundacion Respeta Mi ... 582-4433
Fundacion Guia Mi ... 587-1677
Muhe den Dificultad ... 583-5400
Telefon pa Hubentud ... 131
Centro Kibrahacha ... 588-3131
Stichting Bloedbank ... 587-0002
Mary Joan Foundation ... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Gobierno cu un otro proyecto pa enrikece experiencia di compras den caya grandi

Caya Betico Croes dentro di poco lo resona musica local via un sistema di zonido





GOBIERNO di Aruba ta den contacto estrecho cu comerciantenan di caya principal y semper ta cla pa duna un man pa enrikece e experiencia di Caya Betico Croes tanto pa nos localnan como nos bishitantenan. Ministerio di Turismo y Cultura, Ministerio di Infrastructura y tambe Ministerio di Asunto General a uni den un otro proyecto pa enrikece experiencia di compras den caya grandi.

Despues di algun reunion cu comerciantenan cu diferente perspectiva pa mehoracion di experiencia den caya grandi a duna como resultado pa bin cu un proyecto di un sistema di zonido cu lo keda instala den nos caya principal pa re-enforsa e experiencia di tur cu ta bin haci nan compras den Caya Betico Croes.
Ta trata aki di algun speaker cu lo keda instala den henter Caya Betico Croes y cu lo resona musica durante henter dia.
Intencion ta pa tin un repertorio amplio di musica, pero cu e enfoke riba nos musica local y nos artistanan local pa conscientisa tur hende di nos musica, pero mas cu tur, promove locual cu ta di nos.
E no ta solamente haci henter e experiencia uno mas agradabel, pero ta crea e oportunidad tambe pa nos bishitantenan cera conoci cu nos cultura mas di cerca. Scuchando nos musica sigur e turistanan lo bira mas curioso y esaki lo por tin su efecto positivo pa nos artistanan unda nan lo por tin nan oportunidad pa bende nan produccionnan y asina lo por sigui menciona e cantidad di oportunidadnan economico cu e proyecto aki lo por trece cu ne.
Comerciantenan awor ta haya un man den crea un ambiente unico den nos caya principal unda mas hende lo por bin haci nan compras gosando di nos dushi musica.

Papiando di mehoracion di e experiencia di nos caya principal, recientemente oficina di turismo a percura pa instala varios borchi di indicacion pa guia e bishitantenan con pa yega mas lihe na Caya Betico Croes, pero tambe na nos Museonan den nos centro di ciudad y otro atraccionnan turistico.
Por mira cu ya caba esaki a duna hopi bon resultado creando un fluho pa nos caya principal. Awor e intencion ta pa na momento cu nan yega nos caya grandi nan sigui disfruta di un experiencia unico riba nos isla.
Mirando cu ta trata aki di e experiencia pa nos bishitantenan y mehoracion di Producto Aruba TPEF a keda encarga cu e aspecto financiero.

Di e forma aki ta engrandece y enrikece e experiencia total di nos bishitantenan pa cu Caya Betico Croes, cu lo atrae no solamente nos bishitantenan, pero tambe nos localnan pa sostene nos comerciantenan y awor nos artistanan tambe.

Xpresa bo mes

Masha Danki

NA mi nomber, Shermelin Josepa y mi yiunan Guendeline How, Sherdion de Lanoi y Shemidah Josepa; nos kier a yama danki na pueblo di Còrsou completo pa tur e atencion duná na nos pa cu perdida di nos casá/tata, Norwin Josepa.
Ausencia di Norwin ta ser sintí diariamente, specialmente ora mainta habri y no ta scucha su bos mas na radio.
Di berdad hopi a puntra dicon nan no ta tende nada di mi, mi casa a siñami pa ta un muher sabí y nunca papia ora emosion ta halto. Pero awe despues di a tuma dianan di descanso y fortificacion serca Señor, nos kier a habri nos curazon pa expresá nos sintimento.

Norwin Josepa tabata un homber di Fe. Nos tur sa caba cu na cuminsamento di maart ultimo Norwin a haña un recaida na Miami, Florida. Despues a regresa Còrsou y cu no a importé resultado di dòkter, el a sa di hiba su lucha cu su fe te final. Y sigur mi deber y responsabilidad tabata pa kere Dios y para hunto cun'e.
Durante su bida Norwin a pasa den tur sorto di situacion y a enfrentá hopi reto, na final aki el a para fuerte den su enfermedad, u su Fe den Dios y pensando keto bay con pa convencé Còrsou cu Cristo ta E caminda, Berdad y Bida..
Apesar di su situacion cu tabata bayendo atras poco poco el a keda fuerte y manera semper tabata indicami con pa sigui dilanti semper cu Fe den Dios.

Como esposo, Norwin a formami y entrenami manera un Guerero den orasion y intersecion y su proceso di malesa a caba di pòlish esaki. El a mandami paisnan den exterior bay studia pa haña mas conocemento di Palabra di Dios y pa continua cu e trabou: 'Nada no ta imposibel p'esun cu ta kere 'Shem', esey tabata su palabra fiho.
Semper durante e proceso Norwin a para fuerte y firme sin keha y cada contesta di dòkter cu el a haña el a comprondé y reprende nan den nomber di Cristo Jesus.

Mi ta corda con un di e dokternan a bisa cu caminda el a yega aki ya ta un milager caba pasobra poco hende por bay largo asina cu e malesa aki.
Norwin su FE tabata asombroso y tin bes incomprendibel, conhuntamente cu nos Ministerio Bida Abundante nos a haci orasion sin para.
P'ami tabata remarcabel e enfasis cu Norwin tabata pone riba principalmente den último temponan aki pa mi pa studia, coregimi, y na final a cuminsa delegá su trabounan na mi.
Sin realisá cu e tabata preparando e caminda promé cu e bay. Cualkier hende cu tabata serca di Norwin a haña influencia di su amor, dedicacion y pasion pa sirbi Señor Jesus, p'esey tambe ami cu su esposa no por tabata otro, el a pasa esey over y a impartí di su conocemento riba mi.

Norwin tabata un homber sumamente inteligente y a bringa pa su cas por ta feliz. Semper el a bisa: 'Mi no ke pa mi cas tin falta di nada'. Ta un hende cu ta continuamente hunto cu Norwin Josepa por bisa ta ken e ta, nos cama y su cusinchi ta testigonan di e lagrimanan cu el a derama tambe durante su momentonan di prueba.

Norwin a stima Corsou y a para p'e nacion aki te final. E numeroso proyectonan cu el a entamá pa su comunidad, campaña contra criminalidad, entrega arma di candela, yuda muchanan di skol haña tas y material pa bay skol, paketenan di cuminda, campaña patriotico cu bandera etc., etc.

Prome cu mi casá a bandona e mundo aki el a percurá pa pasa e *manto* over di manera cu e mensahe di salbacion y bida eterno den Cristo por a sigui, Norwin su ultimo texto di bijbel cu el a ricitá tabata; Juan 3;16: Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu El a entrega su unico Yu pa tur cu ta kere den dje no bay perdí ma haña bida eterno.
Dos palabra cu mas a sali for di su boca tabata; Nada no a pasa ainda y I'm Unstoppable.

Cu esey indicando cu Cristo ta Señor keto bay, sea e tey of no riba e mundo aki, e obra cu Dios a cuminsá den Norwin nada por pará, pasobra e ta obra di Señor.
Poco por a comprende nos amor pasobra esaki tabata unico.
E tabata e mihor homber y mihor casá; mihor amigo y mihor Tata spiritual pa nos cu a keda atras.
Su persona no tey mas riba e mundo aki, pero su mensahe, su conseho y recomendacionan pa con pa sirbi Dios, con pa ser fiel na Señor a keda pa nos tur a stimé cumpli cu nan tambe.

Nos no ta adoré ni aclamé, pero nos ta Alabá y Adorá e Dios Grandi cu a biba den dje y cu awe e ta den su presencia, Norwin Josepa su legado lo perdura pa semper, pasobra no ta algo di dje pero ta di Señor y loke Señor a cuminsa den dje ta Unstoppable..
Corsou, Norwin Josepa no a laga su Dios cay nunca y nos tampoco no mester lage na caya, ban sigui e caminda di Dios cu t'e unico salbacion pa nos pais.
E obra di Dios den Norwin ta continua, nada no a pasa ainda, pasobra nos ta unstoppable.

Danki na rumannan di congregacion 'Bida Abundante', na colegapan di Radio MAS, na personal di Sint Elisabeth Hospital y personal di El Tributo y henter pueblo di Còrsou p'e manera cu nan a carga cu nos durante e periodo di malesa y morto di nos kerido Norwin.
Nada lo no para, tur cos lo sigui normal, representante di nos cobertura di El Rey Jesus ta na caminda pa nos por prepara tur cos y corda bon ....
Cosnan grandi ta na caminda.



Monica Pimentel su coach Olimpico Phillipe Pinerd a bin Aruba pa dune ultimo detayenan prome cu Rio









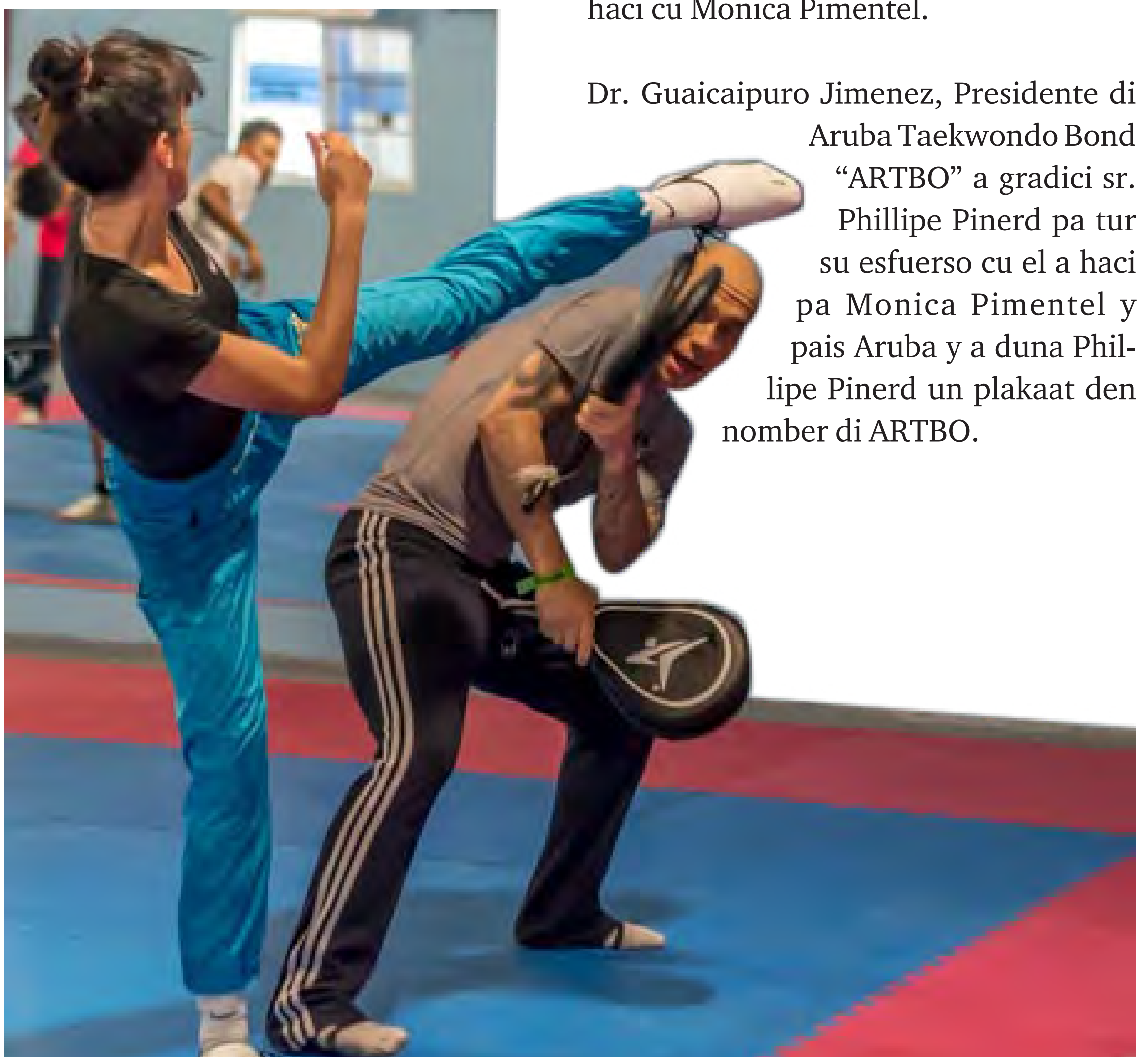
DIASABRA ultimo Phillipe Pinerd, coach Olimpico di Monica Pimentel a yega Aruba cu e meta pa train su atleta cu el a kere aden for di aña 2011 y cu awor a clasifica pa Rio 2016.
Phillipe Pinerd a baha for di avion y a sa di yega cerca Monica Pimentel p'asina cuminsa cu training y instrui Monica Pimentel tocante di e ultimo desaroyo y cambionan cu tin den Taekwondo pa Rio 2016.

Mirando cu pa Rio 2016 World Taekwondo Federation a bin ta haciendo hopi cambio den e sistema electronico di Taekwondo, pasobra cu hopi atleta a cuminsa inventa tur sorto di scop straño p'asina logra score punto, manera e monkey kick cu awendia no mag di wordo usa den Taekwondo mas pa score.

Na Rio ta bay haci uso di e sistema DAEDO y e inventor Jin Song ta bon conoci aki na Aruba y e mester a haci varios cambio y asina a bin cu un software hopi mas avansa pa Rio.
Phillipe Pinerd ta sigui tur desaroyo di Taekwondo mundialmente di serca y a bin Aruba bon prepara pa Monica Pimentel cu ta saliendo pa Rio den e dianan aki nos dilanti.
Asina ta sigura cu su atleta Monica Pimentel ta bon na conocimento di tur e cambionan y bon prepara.

Phillipe Pinerd ta sigur cu Monica Pimentel lo trece un medaya Aruba. Phillipe Pinerd a bisa esaki cu hopi confiansa.
Phillipe Pinerd a bisa tambe cu ta un caminda largo nan a core p'asina awe por wak atras riba un bon trabou cu a wordo haci cu Monica Pimentel.

Dr. Guaicaipuro Jimenez, Presidente di Aruba Taekwondo Bond "ARTBO" a gradici sr. Phillipe Pinerd pa tur su esfuerso cu el a haci pa Monica Pimentel y pais Aruba y a duna Phillipe Pinerd un plakaat den nomber di ARTBO.



PwC Aruba:

Un bon maneho financiero ta cuminsa for di chikito









PWC Aruba preparando pa futuro. A combersa cu Edsel Lopez, partner di PwC Dutch Caribbean rib'e ideanan nobo cu PwC Aruba tin p'e temporada nos dilanti.

Edsel Lopez a elabora un poco rib'e plannan cu PwC Aruba tin p'e temporada nos dilanti y a duna di conoce cu PwC lo sigui cu e proyecto exitoso Earn Your Future. E proyecto aki ta uno den cual empleadonan di PwC ta duna muchanan di 5de y 6de klas les pa conscientisa nan riba con pa traha un budget y e relevancia pa spaar.

E parti bunita di e proyecto aki ta cu PwC Aruba no ta siñando solamente muchanan con pa ta responsabel den e parti financiero, pero e muchanan ta comparti e mensahe aki tambe cu nan mayornan y famianan. Cu e proyecto aki PwC Aruba kier comparti nan conocemento cu e comunidad y specialmente cu e muchanan.

PwC Aruba ta un compania cu ta traha cu cifras y esaki ta algo cu nan ta desea pa comparti y cu lo beneficia e muchanan den futuro.
Hobennan cu a participa na e proyecto aki a comenta cu nan ta masha contento cu e lesnan cu nan a haya rib'e topico aki.
Edsel Lopez a finalisa bisando cu banda di e proyecto Earn Your Future PwC ta den ful preparacion pa cosnan inovativo y unico pa Aruba su business community.





Directiva SV Bubali cu un proyecto pa su miembronan "Bubali Mester Dibo"

MIEMBRONAN di SV Bubali a caba di instala un Directiva nobo p'e organisacion di Bubali Sport Club. Directiva na su turno a haci su prome proyecto pa Bubali Sport Club.

Miembronan di bestuur lo cuminsa acerca e fiel fanaticonan y personanan den bario di Bubali pa por bira miembro activo di Bubali Sport Club.
Asina sigui registra su miembronan pa por sigui caraga Bubali Sport Club pa hopi aña mas mirando cu na september venidero SV Bubali ta cumpli 73 aña di existencia.

Dia 3 di augustus venidero lo tin un reunion informativo na club cu tur persona cu kier bira miembro y asina splica nan e proyecto mas detaya y asina mustra e miembronan pakico mester bira un miembro activo p'e club berde cu blanco di Noord.

Directiva ta haci un yamada p'e fiel fanatico y e bario di Bubali pa ora un persona di Bubali acercabo den nomber di Bubali pa bisanan cu mi tambe kier bira miembro di Bubali y asina sigui apoya mi club berde y blanco di Noord.

Mirando cu e Directiva nobo ta bezig ta structurando e comisionnan den cada post y asina preparando p'e campeonato nobo cu lo cuminsa di 3 siman di september venidero.
Dor di e aviso aki tum'e como un invitacion personal pa por yega Bubali Sport Club diaranson awor 3 di augustus 2016 reunion ta start 7:30pm. Un boca bisa otro.

Nos ta termina bisando tur bon fanatico di SV Bubali pa yena bo formulario y asina sintibo parti di SV Bubali dor cu union ta haci forsa y "Bubali Mester Dibo".

Entrega di Certificado Curso Basico di Refree organisa dor di Aruba Sport Unie

DIALUNA dia 1 di augustus a tuma luga entrego di certificado na e cursistanan cu a participa na e Curso Basico di Refree organisa dor di Aruba Sport Unie encooperacion cu federacion di volleyball y basketball.

Sr. Gerald Franca presidente di Aruba Sport Unie a hiba algun palabra positivo na e participantenan y ta gradici cada participante cu a siqui e curso aki y cu esaki ta algu bunita y di apoya.

Den e cuater dia di curso e participantenan a haya e reglanan di nan deporte, con pa score wega, con pa actua den situacionan dificil como refree di wega y tambe un parti hopi importante con pa yuda den caso di un accidente riba veld.

Parti mainta tabatin e parti di teoria y despeus di merdia siqui cu e parti pratico unda cada participante a haya e oportunidad pa para refree y score wega.
Tur dia cada participante ta wordo evalua p'asina nan por traha riba nan puntonan debil.
Pa aña escolar 2016 – 2017 e participantenan aki bou guia di nan instructor lo yuda IBiSA den nan competencia escolar como refree y scorer di wega.

Esnan cu a ricibi un certificado den volleyball tabata, Melysha Diaz Wester, Francheska Fonseca, Maria Lopes Ogando, Marciel Ogando y Iza Anzinga Principaal.
Quentam Milton, Andre Bryson, Christopher Tromp, R. J. Sebastian Oduber, Alan Croes y Eduar Forbes a ricibi nan certificado den e deporte di basketball.

Sr. Gerald Franca kier a gradici sr. Octavio Woodley y Elmer Robles de Medina cu a duna e parti di volleyball, sra. Darlain Pardo y sr. Christopher Pantophlet pa cu e parti di basketball y sr. Eric Gomez cu tabata encarga cu e les di EHBO.

Un danki tambe ta bay nan Lotto Aruba cu nan apoyo y sosten na e Curso Basico di Refree cu Aruba Sport Unie a organisa pa nos hobennan deportista cu ta nos futuro di mayan.



Diamars 2 di augustus lo cuminsa cu e Curso Basico di Refree pa cu e deporte di futbol encooperacion cu Aruba Voetbal Bond y IBiSA na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 8:30 di mainta.

Aruba Sport Unie a organisa curso di referee pa e deporte colectivo









PA dos siman largo, Aruba Sport Unie a organisa dirferente curso pa muchanan jong cu ta interesa den e area pa bira un referee den deporte.
Na banda di e curso di referee, a oferce un curso adicional di prome auxilio (EHBO) n'e cursistanan.

Diamars 2 di augustus a cuminsa cu e curso di arbitro den futbol unda a haya varios participante den e edad di 16 aña bay riba, unda e mayoria ta muchanan di scol cu ta praktica e deporte di futbol.
E curso a tuma luga den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord y tabata bou encargo di e conocido arbitro femenino Mildred Wever. E curso lo dura te cu diabierna.
Mester bisa cu den luna di juli a organisa dos curso di referee esakinan den e deporte di basketball y volleyball.

Aruba Sport Unie den cooperacion cu Aruba Volleyball Bond y Baketball Bond a ofrece esaki, unda e cursistanan a haya e parti di teoria di regla y practica como tambe e prome auxilio duna dor di e experto Eric Gomez.

E curso di basketbal a wordo duna dor di Darlaine Pardo, mientras cu Octavio Woodley y Elmer Robles de Medina tabata e dos instructornan den volleyball.

Fun Ride Night cu Hubada Cycling Team tabata grandi y super exitoso



DESPUES di un weekend super druk aki na Aruba, tabatin e tremendo “fun night ride” na Anker organisa pa Hubada Cycling Team. Esaki tabata pa recauda fondo pa nan gran evento di MTB cu lo bay tuma luga na september.

Un total di 226 participante riba caminda cu pasa dushi hunto cu nan famia y amigonan.
Tabatin hopi premio como “doorprize” di cual esaki a haci e “fun night ride” aki super mas grandi. Tur hende cu a participa a pasa dushi y hasta kier pa esaki wordo ripiti.

Hubada Cyling Team ta gradici tur miembro, participante, famianan, amigonan, fanaticada di nan pagina di Facebook pa por “like” y “share” nan video.
Danki special ta bay pa tur sponsor.

Awor ta na caminda pa Hubada MTB Bash dia 25 di september den Tribu Trai.

Honrando nos dushi naturalesa

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen







ORA mi a wordo invita pa presencia e conferencia di prensa di e organisadornan di Art Fair, sra. Diana Croes y Tito Bolivar, Lady Ruth no por a imagina su mes memey di e veldnan di aloe na Hato, banda di e fabrica di aloe di Aruba cu nan historia di ya caba 126 aña di existencia, ya cu antes caba nan tabata traha rib'e camponan di aloe y uza esaki pa e. o. remedi y of otro cos.

Un solo cayente bunita y radiante tabata briya e merdia aki y poco poco e miembronan di prensa y artistanan tabata yegando.
E fabrica di aloe ta honra un grupo di 10 artista cu un vergoeding di placa pa cubri e gastonan y of pa nan trabaonan pa finalisa e aloenan di plastico firme, traha dor di e artistanan Edmund Tuyeehut y Frank Croes, como un homenahe bek na e fabrica di aloe cu nan 126 añanan di existencia den un di e bunita proyectonan di Art Fair cu lo culmina den luna di september venidero den curason di San Nicolas.

No ta tur 10 artista a bin e merdia aki, pero esnan cu si tabata t'ey presente ya caba por a wak con grandi e aloe di plastico firme y duro ta y cuanto taki y/of blachi cada aloe tin, p'asina laga e creatividad y fantasia sigui traha pa wak con exactamente nan ta bay dorna e obra di arte aki, cu lo wordo staciona na diferente luganan riba nos isla, manera e cabaynan blauw y e cadushinan di palo, dornando nos isla mas y mas artistico, pasobra despues lo bin mas arte, e. o. pintamento y of decoracion di algun muraya.

Lady Ruth no ta un miembro oficial di prensa, pero como boluntario skirbiendo su relatonan di su curason yen di luz, toch contento cu e tambe ta wordo invita regularmente na actividadnan bunita cultural social, asina inspira pa su relatonan den corant.

Ansioso y curioso pa wak e resultadonan final di e aloenan grandi aki, cu a wordo crea pa Edmund y Frank, rib'e inspiracion di e artista Stan Kuiperi cu a bini cu e proyecto bunita di cadushi grandi di palo, cualnan tambe a wordo reparti entre un grupo di artista pa a pinta y dorna esaki, di cual un of dos ta situa den Biblioteca Nacional.

Un bunita oportunidad atrobe pa 10 di nos artistanan comparti di nan talentonan den nan arte.

Ki bunita e campo yen di aloe tabata bunita pa wak asina hopi aloe hunto y sa cu tin shampoo, locion y mas cu e producto di aloe aden, cu hasta ta wordo exporta pa exterior.
Si, nos isla cu ta conosi pa importa tur cos, ta exporta e productonan di aloe.
Mi pensamentonan a bay riba mi palo di calabas cu ta den cura di cas cu regularmente ta carga di bunita calabas.
Regularmente tin bon hende ta pidi permiso pa piki calabas y ta hasta trece botter di stropi calabas pa Lady Ruth tambe.

Si, awe nos ta honra nos bunita y dushi naturalesa y ta gradici Dios pa tanto rikesa y bunitesa tur rond di nos riba nos bunita isla. Nos ta bendiciona pa biba riba un luga asina bunita, rondona pa lamanan blauw cu santo blanco, y mey rib'e isla mes, nos watapananan, nos matanan di divi divi, nos cayena y trinitarianan, nos cadushinan y nos aloenan, djis pa menciona algun.
Nos oracion y nos deseo si pa nos por hanja mas dushi awacero di riba, pa nos isla bira mas berde atrobe y nos damnan yena cu awa atrobe pa nos bestianan cu ta cana rond.
Nos kier a desea nos artistanan di e proyecto di aloe aki tur clase di exito cu nan aloe den e proyecto bunita aki di Art Fair y cu pueblo sa di aprecia nan arte y tur arte mas y mas.

Lady Ruth a yega di bisa y ta bolbe bisa: "Nos tur tin un artista den nos, sea un pintor, un poeta, un bailador, un cantante, etc., pero nos tin cu bin afo cu nan den nos expresionnan liber, explora nos talentonan di nos arte pa inspira otronan cu e bunita felicidad aki di color y fantasia, canta den baño, cuminsa pinta, cuminsa skirbi y ripara cu bo por haci hopi mas.
Mi ta cantando mi "Jambalaya" awor, boso ta tend'e le?

Encuentro informativo pa mayor interesa den un After School Program



SOCIAL Emotional Learning (SEL) ta un concepto cu ta siña mucha y hoben con pa negocia riba nan mes den nan relacionnan.
Tambe mucha ta siña con pa resolve problema y asumi responsabilidad, tuma decision despues di reflexiona, desaroya confiansa y tocante aprecio propio (segun UNICEF 2015).
Pa sa mas di esaki tin un encuentro informativo na Biblioteca na Playa diaranson dia 3 di augustus di 5:00pm pa 7:00pm.

"S.E.L Center for Children" ta un After School Program dirigi pa su fundadornan Yanelis I. Jimenez, HBO in Social Work & Development & Christopher A. Botman, HBO in Accountancy.
Yanelis I. Jimenez, trahadora social cu a caba di studia na Universidad di Aruba den e programa di Arts & Science, SW&D ta introduci S.E.L. y lo brinda e sosten na e mayornan y muchanan.

Yanelis Jimenez ta mira cu muchanan mester di guia pa nan sigui desaroya nan mente na un forma positivo.
S.E.L. Center lo dedica su tempo y esfuerso pa cultiva e mente di un mucha dor di ekipa e mucha cu e hermen necesario y siña mucha con pa ta embahadornan independiente den nan bida diario.
Ta aplica metodo cu ta siña mucha over di stress, self-esteem, teamwork, siña responsabilidad, con pa alcansa metanan, con pa traha den grupo, ayudo cu les na scol y hopi mas.

Yanelis Jimenez ta invita mayor interesa den e After School Program aki pa un encuentro informativo na Biblioteca.
Fecha ta diaranson, 3 di augustus 2016 di 5:00pm pa 7:00pm na Biblioteca Nacional Aruba. Entrada ta gratis!

Por fabor yama Yanelis pa confirma bo presencia. Por tuma contacto na 690-1087, cu Yanelis I. Jimenez, yane.jimez@gmail.com
Esaki ta un encuentro informativo pa mayornan cu tin yiu entre 8 pa 12 aña di edad.
Y ta desea pa nan sigui crece den diferente area pa nan mesun desaroyo.

Stichting Rancho:

Invitacion Pop-Up Expo "E bario y su perspectiva"

CU grato placer Stichting Rancho ta extende bo persona un invitacion na e Pop-Up Expo di Tempo pa Click 2016, cu e tema "E bario y su perspectiva".
E Pop-Up Expo ta e culminacion di e proyecto di fotografia Tempo pa Click 2016.
E aña aki un total di 13 participante a participa y a produci un coleccion di potret cu ta conta nan perspectiva di Rancho: potretnan y storianan creativo, colorido y unico.
Nos lo tin un programa colorido cual ta inclui musica y poesia.
Algun di e artistanan cu lo presenta durante e anochi ta Beach Lama y Mo Mohamed.
Den un ambiente ameno lo por admira e coleccion di potret produci dor di e participantenan, rondona dor di e participantenan mes, mientras por disfruta di un bebida y hapje den e hardin di Museo Arkeologico.
E anochi ta culmina cu un poesia special. Nos ta spera di por conta cu bo presencia durante nos Pop-up Expo. E programa completo y direccion pa Museo Arkeologico ta adhunto e invitacion aki.



Bolichera Kamilah Dammers lo competi den e PWBA US Woman's Open na Las Vegas, Nevada

DESPUES cu aña pasa el a forma parti di e liga profesional di bowling PWBA, e bolichera Kamilah Dammers e aña aki un bes mas ta activo unda e lo hunga su di dos torneo porfesional pa loke ta e temporada aki.

Algun siman atras Kamilah a hunga den e PBWA Clearwater, pero aki el a keda net cortico p'e playoff entre e 38 miho hungadonan.

Awo e lo competi den e torneo mas grandi di Merca, esta e PWBA US Open na Las Vegas, Nevada.

Mester bisa cu durante di e US Woman's Open, e bolichera Dammers lo hunga un total di 3 dia di clasificacion y despues lo tin 2 dia di match play caminda e miho hungadonan lo sigui p'e rond final.

E tour profesional PWBA ta conta cu un total di 11 torneo rond Merca y mayoria hungado ta di nacionalidad Mericano. E otro representacion ta bini di e. o. Colombia, Mexico, Republica Dominicana, Venezuela y Aruba.

E hoben Kamilah Dammers ta un di e miho bolicheranan di Aruba.

Na 2014, Kamilah a logra triunfa cu medaya di Oro y Plata den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Veracruz, Mexico.

Tenista Kayla Solognier lo hunga e torneo internacional di tennis JITIC U14 na El Salvador





E hoben prospecto den e deporte di tennis, Kayla Solognier recientemente a biaha p'e pais di El Salvador unda e lo hunga e torneo JITIC U-14.
E hoben Solognier ta e unico tenista cu lo representa Aruba den e torneo aki.

Algun siman atras, Kayla Solognier a atende un clinica di tennis na Merca cerca e conocido entrenador Arubano residencia na Florida, Mark van Romondt esaki como preparacion p'e torneo di JITIC U14.
E torneo lo ta di 30 di juli pa cu 6 di augustus y hunto cu Kayla a biaha tambe coach Jonathan Goitia.
E weganan a inicia dia 31 di juli cu e cualificacion, mientras cu Kayla Solognier lo hunga individual y doubles.

Den su prome encuentro e lo mester enfrenta un competidor di Jamaica y den doubles Kayla Solagnier lo partner up hunto cu e tenista hoben procedente di nos hermana isla di Corsou, Sarinah Maduro. Kayla Solagnier ta den bon forma y ta cla pa bataya entre e miho hungadonan den nos region. Actualmente e ta wordo considera un di e miho tenistanan femenino y un bon prospecto pa Aruba.
Den e torneo internacional di tennis TIHTA 2016 algun siman atras organisa na Aruba, Kayla a sa na briya logrando e premio maximo den e categoria femenino U14.

Minister Paul Croes:

SV Bubali pronto lo conta cu un Mini Soccer Field Professional







RECIENTEMENTE, Minister Paul Croes a reuni cu comision di infrastructura di Sport Vereniging Bubali p'asina dialoga riba un proyecto sumamente positivo pa e club y e bario di Noord.

Ta trata aki di un Mini Soccer Field p'asina yuda na engrandece e club y e deporte di futbol. E Mini Soccer Field aki lo ta uno cu e midinan oficial di lifida, esta un veld di 50 x 35 meter. E proyecto na e momentonan aki ta den fase inicial pa cual rason e commission a acerca Minister Croes p'asina yuda na haci e proyecto aki uno posibel.

Minister Paul Croes ta sumamente contento cu e iniciativa aki y a compromente su mes pa hunto cu e comision di infrastructura yuda aloca fondonan necesario p'asina haci construccion di e tereno aki uno real.

SV Bubali a ser funda na aña 1943 y lo ta celebrando su di 73 aniversario. E club aki, siendo e orguyonan di Noord, tin plannan grandi p'e organisacion y cu meta final pa sigui promove deporte.
SV Bubali ta hopi popular den e area di futbol tanto di hende muher, hende homber y mucha.

Banda di esaki, e organisacion ta desea di sigui promove otro deportenan tambe y den futuro hasta yega na un posibel Sport Complex.
Di e forma aki lo por sigui stimula un y tur pa sigui practica deporte.
Minister Paul Croes tin un aprecio special p'e bario di Noord pa cual e proyecto aki ta uno cu a capta su atencion di inmediato.
E Minister ta convenci cu esaki ta un bon proyecto, lo yuda na engrandece tanto e club, pero tambe e deporte y mas ainda lo sigui uni e bario di Noord pa sigui haci cosnan positivo.

E miembronan di comision ta entusiasma cu e apoyo di Minister Croes y ta contento cu pronto SV Bubali y e bario di Noord lo por conta cu nan propio Mini Soccer Field. Ya caba a cuminsa traha duro rib'e proyecto y ta spera cu pronto lo por cuminsa mira e prome desaroyonan pa cu e realisacion di e proyecto.

Yiu homber bou influencia di alcohol ta bira rebelde y maltrata su tata

WILLEMSTAD – Dialuna 1 di augustus 2016, alrededor di 12:15am, Polis a keda dirigi na un cas na Jonchi pa un yiu homber rebelde.

Na yegada di e unidad, nan a topa cu mayornan di e yiu rebelde. E homber rebelde tabata bou di influencia di alcohol y probablemente otro substancianan prohibi.

Polis a opta pa bay warda cu tur e personanan cu tabata presente pa por atende e caso.

Despues di atende cu e yiu homber rebelde e por a bay cas hunto cu su famia.

Na momento cu e homber a drenta auto el a cuminsa maltrata su tata.

Mesora Polis a detene e homber D.I.H. naci na Corsou di 33 aña pa maltrato.

A present'e dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento, pendiente di mas investigacion.



"Tata, den bo man mi t'entrega mi spirito"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, welo, suegro y ruman stima:



Sr. Luis Rey Giel
25-08-1932 30-07-2016
(ex-empleado di LAGO)

Na nomber di su:

Esposa: Petra Giel-Erasmus

Yiunan: Eugene Giel
Enrico Giel, Amanda Muyale y yiunan
Ernest (Enty) y Grace Giel-Feliciana y famia
Marcia y Alberto (Betto) Thiel y yiu
Nerisa y Ricky Quant y yiunan
Xina y Greg Tromp y yiunan
Evan Giel y Ingrid Geerman y yiunan

Nietonan stima: Derrick y Dessa Giel
Xenia Luydens
Yxselle Giel y yiunan
Emilaine Giel y yiunan
Erny Giel y famia
Abetti George Thiel
Jean-Richard (JR) y Darisa Quant
Xayenne, Gavin y Garreth Tromp
Ervan, Evanee y Gian Giel

Bisanietonan: Deevah y Quiran Croes
Caitlin y Ian Arends
Ava y Ethan Giel

Rumanan: Angela Giel y famia
Margarita, Albino Rasmijn-Giel y famia
Saturnino Giel y famia
Maria Laclé-Giel y famia
Cecilia y Roque Solognier-Giel
Ephraim, Filomena Giel-Pontilius y famia
Fortunata, Nai Felicia-Giel y famia
Casin, Betty Giel-Erasmus y famia
Mena Giel y famia
Tica Giel
Bencho Giel y famia
Chefa Giel
Ruben, Lourdes Giel-Jansen y famia
Hubert Giel

Swa y cuñanan: Hyacintho Erasmus, Emilia Hernandez, Eugenia Tromp, Felipe Erasmus, Catharina Maldonado, Juan Erasmus, Seferina Kelly, Theresita Gil, Jose Erasmus, Maximo Erasmus, Agatha Pieters, Tharcisio Erasmus, Antonio Erasmus y nan famia.

Sobrino y sobrinanan, suegro y suegranan, omo y tantanan, ihanan, prima y primonan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amigonan y ex-coleganan di Playa Linda, Arston Corporation, Roy's Painting y demas famia: Giel, Erasmus, Muyale, Luydens, Dijkhoff, Feliciana, Arends, Croes, van Trigt, Thiel, Quant, Tromp, Geerman, Harms, Inocencia, Rasmijn, Faro, Laclé, Solognier, Pontilius, Felicia, Kelly, Jansen, Franken, Mansell, Hernandez, Benschop, Maldonado, Gil, Pieters, Leest, Evertsz y demas famia.

Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma luga diaranson 3 di augustus 2016 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto nan mortal di Tata Luis ta reposa for di 12'or di merdia na su cas Boegoeroei 4, sigui pa un procession 1'or di merdia pa misa Santa Anna. Nos defunto lo ta reposa desde 2'or di atardi den Misa Santa Anna.

Nos ta ricibi condolencia na Royal Funeral Home diamars 2 augustus 2016 for di 7'or te cu 9'or di anochi.



PARTICIPACION
SETAR ta participa fayecimento di



sr. Luis R. Giel
tata di nos colega Evan Giel
(Account Manager Departamento di Corporate Sales)

Acto di entiero ta tuma lugar diaranson dia 3 di augustus 2016.
E restonan mortal do sr. Luis Giel ta reposa entre 2 pm pa 4 pm na misa Santa Ana.
Pa 4'or di atardi lo sali pa santana Catolico na Noord.

Oportunidad pa duna condolencia ta diamars dia 2 di augustus 2016 entre 7 pa 9 pm na Aurora Funeral Home.
SETAR ta manda palabranan di condolencia na Evan y henter famia.



Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di Air Navigation Services Aruba N.V. ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di señor

Luis Rey Giel

Tata di nos colega Nerisa Quant -Giel

Cu sr. Luis R. Giel sosega na paz



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sr.Victor B. Hernandis

*25-05-1956 †30-07-2016

Acto di despedida lo tuma lugar diahuebs 4 di augustis 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 3 di augsutus 2016 di 7'or pa 9'or anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion

"Lo E seca tur lagrima for di nan wowo y morto lo no existi mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas,
pasobra tur cos di antes a pasa bai".
Revelacion 21:4

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo(a), conocir pa asisti na un Santo sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di fayecimento di



Clara Elizabeth Croes-Fingal

Mihor conoci como "Alicia"

Cu lo tuma lugar diamars 2 di augustus 2016 pa 7'or pm na misa Santa Filomena na Paradera.
Bo presencia ta altamente aprecia, concidera esaki como un invitacion personal
Na nomber di famia Croes-Fingal



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu hopi pena na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayesimento inespera di nos yiu, tata, welo y ruman stima:



Roy Sidney Oduber

*18 - 8 - 1953   22 - 7 - 2016

Na nomber di su:
Mayornan: Laurens A. Oduber y Catarina Oduber-Tromp
Yiunan: Christopher Oduber, Suyen Tromp y yiunan
Laura Oduber, Marckson Castro y yiu
Joshua Oduber

Rumannan: John Oduber y Marlin Oduber-Orman y yiunan
Emily Croes Oduber y Lorenzo Croes y yiu
Eric Oduber y Zoulika Habechi y yiunan na Hulanda
Shirley Oduber y Ramiro Upegui y yiu

Mama di su yiunan: Theresita Figaroa
Damaris Rojas

Nietonan: Christopher R. Oduber
Kaidan J. S. Oduber
Sarah S. Castro

Sobrina y sobrinonan: Alvin, Jo-Ann, Lenzino, Jonathan, Nabil y Jonaid
Su omo y tantanan, prima y primonan, suegra y suegronan, conocirnan, ex-coleganan y demas famia.

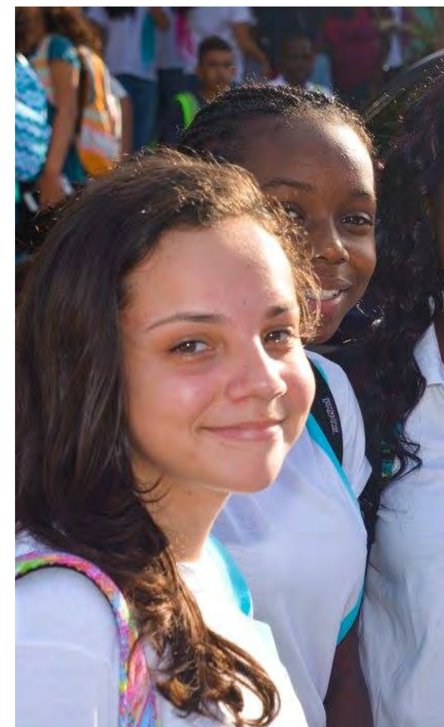
Su comper: Nelson Richardson
Su mihor amigonan: Willy Gomes, Oslin Croes, Esy Erasmus y Alex v/d Werf, Filo Geerman
E grupo musical: Mariachi Aruba
Famianan: Oduber, Tromp, Upegui, Bekkers, Croes, Valbuena, Vrolijk, Laclé, Fingal, Giel, Ras, Franken, Figaroa y Lopez.

Ta invita na acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 2 Augustus 2016 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta y despues acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Oportunidad pa condoleer ta dialuna 1 Augustus 2016 na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or anochi.

Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida di menshona algun persona.
Disculpa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Danki pa boso comprenshon.

C
ta entre



AUNKE temporada di vacaci
Colegio San Nicolas ta den full
aña escolar 2016-2017.
Boekenfonds di nos scol tin pake
alumnonan bin busca.
Pa haci esaki na un manera mas
riba diferente fecha riba cua e a
nan bukinan. Aki ta sigui un sch

Fecha y klas

4 di augustus: CB1-CB2-H3/V3
9 di augustus: H5-4 t/c H5-7;
10 di augustus: H4-1 t/c H4-4;
12 di augustus: HL1-1 t/c HL1-

Den caso cu un alumno no por a
rib'e fecha indica, sea asina bon
p'e hustificacion) via colegio-ad
gmail.com.
Solamente e alumnonan cu a ha
ficacion specifico di Colegio San
riba 18 di augustus venidero.

Si pa motibonan priva no por cu
schoolgeld y boekegeld, esaki n
bukinan.
Sea asina bon di tuma contact
boekenfonds via tel 5846800, o
csnaruba@gmail.com.

Pronto lo publica e listanan cu
y e alumnonan lo ricibi mas inf
nobo. Esaki lo sosode via e-mai

Pa finalisa, Colegio San Nicola
docentenan feliz dianan di vaca
cion, asina ta: probecha!

olegio San Nicolas ga buki na su alumnonan



on escolar no a finalisa ainda, swing cu su preparacionnan pa

ete di buki di scol prepara pa nos

ordena posibel, a parti e klasnan lumnonan por pasa scol y busca nema pa pasa busca buki.

; 8 di augustus: H5-1 t/c H5-3;

11 di augustus: HL2-1 y HL2-2; 5.

sisti na scol pa busca su bukinan di notifica scol esaki (acompaña lm@hotmail.com of csnaruba@

aci un peticion y a ricibi un noti- Nicolas lo por busca su bukinan

umpli cu e pagonan conoci como o ta motibo pa keda sin busca e

o prome cu sra. Thais Kock di f sr. H. Goedgedrag (rector) via

nomber di alumno di cada klas formacion tocante e aña escolar l.

s ta desea tur su alumnonan y acion. Ainda tin 2 siman di vaca-

Minister dr. Alex Schwengle:

Sint Maarten ta uza AZV como ehempel pa su seguro di salud



MINISTER di Salud Publico, Deporte y maneho di nos Grandinan, dr. Alex Schwengle tabata anfitrion recientemente di su homologo di Sint Maarten, Minister Emil Lee, kende ta sondeando diferente oportunidad y opcion pa cu colaboracion y siña di e "best practices" di cada pais for di otro.

Minister Lee a comenta cu particularmente e interes ta actualmente pa siña mas tocante AZV, y su funcionamento,

su retonan y su puntonan fuerte, como cu Sint Maarten ta trahando duro rib'e desaroyo di nan mesun programa di seguro di salud general, esta un "universal health care program".

E mandatario ta subraya cu e ta e cos di mas logico pa traha hunto y comparti informacion y experiencia, y ta importante pa siña di otro.

El a agrega cu den e caso aki Sint Maarten kier siña mas tocante di AZV, tanto di parti di e organisacion, como e parti di leynan, cual ta cay bao di Gobierno;
y kisas tambe tin cosnan cu Aruba ta interesa pa Sint Maarten comparti cu Aruba relaciona na otro topico y e leynan y proceduranan cu ta bay cu e leynan aki.

Semper tin beneficio den cooperacion y trahamento hunto, Minister Lee a laga sa. Minister Alex Schwengle a splica cu e tipo di cooperacion aki den e area di cuido di salud ta algo cu a cuminsa cu e Health Care Conference organisa na Aruba na 2015.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente di:



Sr. Juan Antonio Colina
*08-03-1965 - †28-07-2016

Na nomber di su:
Compañera: Ligia Jansen y famia
Mayornan: †Dionisio Colina
†Simona Krozendijk
Rumannan: Daniel Colina y famia na Aruba y Hulanda
†Filomena Colina
Marcia Stamper yfamia na Hulanda
Augustin Stamper y famia na Aruba y Hulanda
†Aquilles Stamper y famia na Hulanda
Violeta Stamper y fgamia
Sofia Stamper (Chichi Mona) y yiunan
†Anoushka Colina y famia na Aruba y Hulanda

Tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, bisobrina y bisobrinonan, prima y primonan, amigo y bisiñanan, conocirnan y demas famia.

Nos disculpa si den momentonan dificil nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Acto di despedida ta tuma lugar diamars 2 di augustus na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



Nos Mama stima, nos tur cos, nos bida, nos alma…………..
Cu un profundo dolor den nos curazon pero gradecido cu Dios a laga nos tine pa asina hopi anja nos ta anuncia cu inesperadamente a bai drumi den braza di Senjor, nos Mama y wela;



Sra. viuda Casilda Maria Tromp-Dirks
*9 April 1934 - † 30 di Juli 2016

Na nomber di:

Su mayornan : †Aurelio y † Julianita Sofia Dirks Chacuto
Su casa : †Damian Tromp
Su juinan: †Donny Tromp
Nelson Tromp
Marisela Tromp
Anthony Tromp

Su nietonan: David Tromp
Remon Tromp
Melinda Tromp
Lisa Tromp
Kim Tromp
Su rumanan
Su swa y cunja nan
Su primo y primanan
Su subrino y subrinanan
y tur demas famianan y conocirnan na Aruba, Corsow y Hulanda.

Ta invita pa assisti na e oportunidad pa condoleer y alavez na e acto di despedida cu lo tuma lugar Diasabra 6 di Augustus 2016 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catholico di Santa Cruz De Vries pa e acto di entiero.

Minister Paul Croes ta felicita DPL cu nan prome lustro



DIA prome di augustus, Departamento di Progreso Laboral (DPL) a cumpli 5 aña di existencia y ta den pleno celebracion.

Na aña 2011 a bin cu e iniciativa pa introduci e departamento nobo aki en conexion cu cambionan cu a keda haci p'asina por ta mas eficiente y por duna un miho servicio na publico den e area social.
Despues di e introduccion aki, awendia nos ta conta cu un departamento di labor cu ta atende mas cu e aspecto huridico y nos ta conta cu departamento di progreso laboral cu ta atende cu e parti di servicio na comunidad.

DPL a trece cu ne e tempo ey un imagen completamente nobo, empleadonan nobo, logo nobo en corto bisa un bachi completamente nobo p'asina por bin cu mas inovacion tambe den e servicio cu ta keda duna y cual ta netamente loke e departamento a bin ta haci tambe durante e ultimo 5 añanan aki.

Segun sr. Richinel Stamper di DPL, "en berdad den transcurso di e añanan a pasa den diferente situacion crucial cu di un of otro forma a afecta e mercado laboral, pero di otro banda a pasa den varios situacion positivo tambe cu a y lo influencia e mercado laboral positivamente y cu ta aspectonan cu ta influencia e servicio cu e departemento aki ta duna."

DPL ta concentra nan mes riba personanan local y ta brinda tur servicio necesario pa fungi como un puente pa facilita dunadornan di trabou y personanan en busca di trabou pa yega na otro. Bisando esaki, e meta principal di DPL ta pa yuda un persona yega mas cerca posibel na un trabou.
Un di e proyectonan grandi cu Minister di Asuntonan Social ta pone enfasis riba dj'e y cual ta keda ehecuta pa DPL ta e conocido proyecto "Ban Traha" cu ta purba di reintegra mas hopi persona posibel riba bijstand bek rib'e mercado laboral, p'asina baha gasto di Gobierno, pero tambe trece un mercado laboral hopi mas eficiente basa rib'e pensamento cu cada persona cu ta traha ta yuda comunidad y su mes.

Un proyecto cu ta dunando sumamente bon resultado cu un cantidad grandi di persona ya caba un biaha mas den e mercado laboral.
Minister Paul Croes ta felicita DPL cu nan prome lustro y e bon trabou y servicio cu e departamento aki, specialmente como un departamento nobo ta brinda na nos comunidad.